

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น
อำนวยการไปยังประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐอินโดนีเซีย ในโอกาสวันเอกราชของสาธารณรัฐอินโดนีเซีย
ซึ่งตรงกับวันที่ ๑๗ สิงหาคม ๒๕๖๕ ดังนี้

His Excellency Mr. Joko Widodo,
President of the Republic of Indonesia,
Jakarta.

On the occasion of the Independence Day of the Republic of Indonesia, please accept, Your Excellency, my sincere congratulations and best wishes for your good health and happiness as well as for the progress and prosperity of the Republic of Indonesia and her people.

Thailand and the Republic of Indonesia are bonded together by close steadfast friendship, mutual trust and support. I truly believe that such cordiality will continue to deepen our partnership, both bilaterally and within the ASEAN context, driving forward our multi-dimensioned cooperation, especially in the areas of trade, investment and technological exchange. This will bring about greater benefits not only for our countries and peoples but also for the ASEAN as a whole.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

ฯพณฯ นายโจโก วีโดโด

ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐอินโดนีเซีย

กรุงจาการ์ตา

ในโอกาสวันเอกราชของสาธารณรัฐอินโดนีเซีย ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดีและขออำนวยการพรให้ท่านประธานาธิบดีมีพลานามัยสมบูรณ์และประสบความสำเร็จทุกประการ ทั้งขอให้ประเทศและประชาชนชาวอินโดนีเซียมีความก้าวหน้าและเจริญรุ่งเรืองสืบไป

ประเทศไทยและสาธารณรัฐอินโดนีเซียมีความผูกพันกันด้วยมิตรไมตรีอันมั่นคงแน่นแฟ้น ความไว้วางใจและความช่วยเหลือเกื้อกูลซึ่งกันและกัน ข้าพเจ้าเชื่ออย่างแน่แท้ว่า มิตรจิตมิตรภาพอันดีนี้จะช่วยกระชับความเป็นหุ้นส่วน ทั้งในระดับทวิภาคีและบริบทอาเซียน เพื่อส่งเสริมความร่วมมือหลากหลายด้าน โดยเฉพาะอย่างยิ่งด้านการค้าการลงทุน และการแลกเปลี่ยนทางเทคโนโลยี ให้เจริญรุ่งเรือง ซึ่งไม่เพียงแต่จะก่อให้เกิดประโยชน์สุขยิ่งขึ้นแก่ประเทศและประชาชนของเราเท่านั้น หากยังรวมทั้งประชาคมอาเซียนอีกด้วย

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว